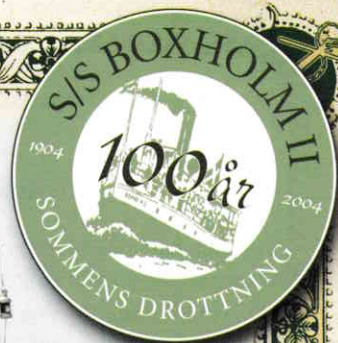


# Ångfartyget



S/S Boxholm II år 2004

# Ångbåtens Vänner

Bildad 1982

*"Föreningen skall verka för att ångfartyget Boxholm II fortsättningsvis skall kunna befara sjön Sommen, vara vedeldad och även i framtiden kunna betjäna bygden kring sjön Sommen som den hittills gjort."*

Ångbåtsepoken är i alla fall inte riktigt slut. Än tuffar ett 15-tal passagerarbåtar omkring i svenska farvatten eller i några av sjöarna. En av dem är just gamla "II-an", en tidlös skönhet i svart och vitt på den sägenomspunna djupvattensjön Sommen på gränsen mellan Småland och Östergötland. Bara sjön i sig själv är värd en mäsas – en ångbåtstur med Boxholm II är en upplevelse. Men en ångbåt drivs inte framåt enbart med idealitet och kokande vatten.

Det fordras mer därtill...

Kanske kan just Din insats hjälpa till att hålla ångan uppe på kanske det sista vedeldade passagerarfartyget i Sverige. Föreningen har för närvarande omkring 380 medlemmar.

Bokning på tel. 0140-146 44 eller båten tel. 010-239 28 63, 070-865 87 52

## S/S Boxholm II

[www.boxholm2.com](http://www.boxholm2.com)

*Håkan Liif*

Foto framsida: Bildmakarna/Erik Hellquist

Produktion: Tranås Tryck & Media AB 40149



# Verksamhetsberättelse för år 2003

## Ångbåtens Vänner Boxholm II

*Styrelsen får härmed avge följande verksamhetsberättelse för det gånna verksamhetsåret:*

Styrelsen har bestått av ordf Jan A. Thorblad, kassör Lars Hed, sekr Maria Ehrlin Brege, vice sekr tillika broschyransvariga Inga-Britt Sand samt ledamöterna Uno Axelsson och Eva Karlsson samt suppleanterna Rune Enlund och Nore Nilsson.

Styrelsen har under året sammanträtt 19/2, 9/4, 9/9 samt 20/11.

### **Styrelsen har aktivt genomfört följande:**

- förhandlingar med Fritidskontoret i Tranås kommun ang bokning av båtturer.
- producerat den återkommande ångbåtsbroschyren i 5 000 ex.
- deltagit i Rederiaktiebolagets möten.
- genomfört 7 välfyllda söndagsturer med musikunderhållning.
- genomfört Medlemsturen den 13 aug (med fullsatt båt och mycket glad sång till Key Forkelids dragspel).

- bildat en jubileumskommitté där vi tillsammans med näringsliv, kommuner och övrigt föreningsliv runt sjön arbetar för att genomföra en vecka med aktiviteter för att fira 100-årsjubileet v 32 2004.
- betalt medlemskap och annons med bild i Sveriges Ångbåtsförenings Tidskrift.
- annonserat i utflyktskartan Sagolika Sommenbygd för att ”puffa” för torgturerna. Denna insats samt det faktum att det nu går att förhandsboka biljetter har gjort att antalet passagerare på torgturerna varit högre denna sommar jämfört med tidigare.

### **Styrelsen kan notera att:**

- antalet bokade turer under säsongen varit 171 st
- antalet medlemmar är 385 st

Maria Ehrlin Brege

eu

2003-11-23

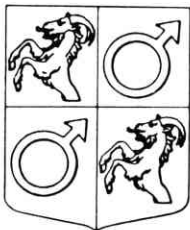
Styrelsen för Ångbåtens Vänner Boxholm II består år 2004 av:

Ordförande: Jan A. Thorblad tel. 0140-401 23  
Kassör: Lennart Ring tel. 013-20 57 13  
Broschyransvarig: Inga-Britt Sand tel. 0142-502 07

Per-Arne Larsson tel. 0142-508 36  
Uno Axelsson tel. 0140-31 10 57  
Maria Ehrlin Brege, sekreterare: tel. 0140-561 79

Postgiro: 36 46 18-9 Medlemsavgift: 100:-

Ångbåtens Vänner 2004



# Välkommen till **BOXHOLMS KOMMUN**

En liten, men aktiv kommun  
Här är ett urval av vad som händer under sommaren.

## Maj-Augusti

**Birgittas Aspanäs guidade turer**

Veckorna 27-31, 1/7-12/8 ojämn veckor

## JUNI

25 **Midsommarfirande**, Ekeby, Södra Sand,  
Malexander

## JULI

4 **Hembygdsfest**, Malexander

**Ångbåtturer** med avgång från Malexander under juli och augusti, torsdagar och fredagar. I **Boxholms Kommun** finns sim- och sporthall, elljusspår, konstsnöspår för längdåkning, vandringsleder, ridskola, golf- och tennisbana, fotbollsplaner, friluftsbad och fina fiskevatten.

**Ring Boxholms Kommun**, tel. 0142-895 00 eller **Boxholms Turistbyrå**, tel 0142-895 62 eller 519 01 (sommartid) så berättar vi mer.

## AUGUSTI

- 2-8 **100-års jubileum Boxholm II med div. aktiviteter.**
- 4 **Jubileumsfirande i Malexander**  
Hembygdsgården Södra Sand. Kapprodd med Sommaskep underhållning och servering.  
Turer med Boxholm II.
- 19-22 **Jubileum Boxholms Bruksmuseum**  
250 år sedan den första hammaren sattes i stånd i Svartåforsen. Krönikerspel vid Boxholms Säteri 19/8 och 20/8.  
Jubileumsfest vid Bruksmuseet 21/8 e.m.  
Gudstjänst i Ekeby kyrka 22/8 f.m.

**Boxholms Bibliotek** har ett omfattande programutbud med olika kulturella inslag utöver biblioteksverksamhet, sagostunder, internet-datorer och släktforskningsmöjligheter. Utlåningsstationer i Malexander och Rinna.

**Adress: Storgatan 20, Boxholm Tel: 0142-895 40.**

**E-post: biblioteket@boxholm.se**

**Hemsida: www.biblioteket.boxholm.se**

# Rederi Aktiebolaget S/S Boxholm II,

*Ett ungt bolag med 100-årig tradition.*

Ibland känns det gamla och genuina så viktigt att det är nödvändigt att säkra det för framtiden. Det var så det började. Men egentligen startade historien för exakt hundra år sedan, då Sommens Drottning, S/S BOXHOLM II, föddes och blötte sitt skrov för första gången i Sommens vatten. Ägare var Boxholms AB, som ämnade nyttja båten för timmer- och prämdragning. Under 20-talet tillkom sittplatser, vilket gjorde det möjligt att även transportera passagerare. Sedan dess är båten en symbol för sjöfarten på sjön Sommen.

I slutet av 1990-talet framförde dåvarande ägare önskemål om att sälja båten och den 16 november 1999 bildades Rederi Aktiebolaget S/S BOXHOLM II med syfte att förvärva båten och därmed säkerställa fortsatt trafik på sjön Sommen. Rederi Aktiebolaget S/S BOXHOLM II har 2.500 A aktier där Boxholm, Tranås och Ydre kommuner jämte Stiftelsen Sommen och Ångbåtens Vänner är

aktieägare. Därutöver finns 2.900 B aktier

och bakom dessa finns drygt 2.000 privatpersoner och företag.

Idag är driften av båten upplåten genom arrendeavtal till nuvarande besättning, Håkan Liif och Sven-Olof Sjöberg.

År 2004 fyller S/S BOXHOLM II 100 år och med anledning av detta arrangeras en mängd festligheter som vi hoppas kommer att förnöja besökare och boende runt sjöns stränder. Arrangemangen är en hyllning till en stolt och värdig Sommen Drottning, men också ett led i att öka attraktionen för bygden, samt ett försök att stärka ekonomin kring båten och dess underhåll.

Var med Du också och stöd S/S BOXHOLM II genom att bli aktieägare. Teckning av intresserade aktieägare pågår och en nyemission planeras att ske under 2004-2005. Aktien kostar 200 kronor och som bevis på Ditt stöd får Du ett gammaldags aktiebrev, lämpligt att rama in. Sänd Din anmälan med uppgifter om önskat antal aktier, namn, adress och telefonnummer till Rederi Aktiebolaget S/S BOXHOLM II, Box 101, 590 10 BOXHOLM. För företag finns också möjligheten till direktspansring och då få med företagsnamnet på båten. Ring för vidare information 0142-525 25. Under året kommer vi dessutom att arrangera ett stort lotteri till förmån för båten.

Rederi Aktiebolaget S/S BOXHOLM II vill önska alla en trevlig sommar och ser fram emot att se Er alla som gäster på vår båt.

  
eric Carphol, *Vekstställande direktör*

## *Styrelse Rederi AB S/S Boxholm II år 2004:*

Bengt-Åke Bengtsson, *Boxholms AB*    Jan A Thorblad, *Ångbåtens Vänner*  
Per-Arne Larsson, *Boxholms Kommun*    Lars Eriksson, *Tranås Kommun*  
Maria Ehrlin Bregre, *Ångbåtens Vänner*    eric Carphol, *Boxholms Skogar AB*

Arne Svensson, *Stiftelsen Sommen*  
Eilert Andersson, *Ydre Kommun*

*Ångbåtens Vänner 2004*





# TRANÅS

## idyllen som sjuder av liv!



- |           |   |           |   |
|-----------|---|-----------|---|
| 24/4      | Vårmarknad/Tennisrakan                      | Jan-Dec   | Visningar av Pälsmuseum                                   |
| 15/5      | Hamnfestivalen                              | Maj-Sept  | Kappseglingar på sjön Sommen                              |
| 5/6       | Tranåsfestivalen/Studentkarneval            | Maj-Sept  | Paradmarscher   |
|           | Landsbyggsfestival, Rås Gård                | Maj-Sept  | Visningar av Tranås Vagnsmuseum                           |
| 6/6       | Cykelloppet "Sommen Runt", 12 alt. 7,5 mil  | Maj-Aug   | Romanäs Trädgård Kultur & Turism                          |
| 25/6      | Midsommarfirande, familjefest<br>middagstid | Juni-Aug  | Ångbåtturer med S/S Boxholm II                            |
| 2-8/8     | Jubileumsvecka S/S Boxholm II 100 år        | Juni-Aug  | Visningar av Gammelbyn Hultet                             |
| 27-28/8   | Konstrakan                                  | Juni-juli | Friluftskonsorter   |
| 2/9       | Adelövs marknad                             | Juni-Aug  | Sommarkonsorter i Tranås Kyrkor                           |
| 28/9-2/10 | Brahefestivalen                             | Juli      | Kulturbussen besöker Tranås muséer                        |
| 2/10      | Event 2004, final Brahefestivalen           | Hela året | Musik- och viskvällar, teater. Kulturskolan<br>Sobelhuset |
| 21/11     | Julmarknad i Adelöv                         | Hela året | Danskvällar, disco, mogendans, liveband                   |
| 31/12     | Nyårsfirande, Nyårsshow                     | Hela året | Torgdagar, fredagar                                       |

För ytterligare information kontakta

## Tranås Turistbyrå

Stationsplan 1 • Tranås • Tel. 0140-683 33, 683 34 • e-post: [tourist.office@tranås.se](mailto:tourist.office@tranås.se) • [www.tranås.se](http://www.tranås.se)

# Gunnar Ulfsbo, ordförande nr 1– 1982-92

Så står vi då inför år 2004.

Det är nu 100 år sedan Boxholm II sjösattes i sjön Sommen efter att ha byggts vid Ljunggrens Mekaniska Verkstad i Kristianstad. Hopmonterad vid sjön Sommens strand. Premiärtur i juli 1904.

När så Rune Hektor och Sven-Olof Sjöberg fick möjlighet att övertaga båten som ägare, föddes tanken att bilda en stödförening. Detta skedde med fullt stöd av de nya ägarna. Det var i mars månad 1982 som tanken föddes. Vi var några stycken som samlades på Byggnadsvarors kontor. Då bildades en interimsstyrelse som bestod av Bo Ode, Gunnar Kronström, Mats-Olof Hellberg, Lars Hed och Gunnar Ulfsbo. Interimsstyrelsen beslutade att ett större möte skulle förläggas i Tranås i april månad. Så blev det också. Undertecknad valdes då till ordförande. En post jag innehade i 10 år varefter Gunnar Kronström övertog rodret för föreningen.

För mig har Boxholm II alltid varit synonymt med sjön Sommen. Ända sedan barnsben har jag haft kontakt med båten på olika sätt. Boxholm II, eller, som vi säger i dagligt tal, "tvåan", har fångat många med sin uppenbarelse på sjön Sommen. Dessutom har hon haft en besättning som gett allt för sin båt. Det ska vi vara mycket tacksamma för.

Det är många som skrivit om sjön Sommen. Bl a redaktören Irving Lindholm, tyvärr alltför tidigt bortgången. Han skrev följande i vår broschyr årgång 1984 efter att ha upplevt en sommar dag på sjön Sommen.

*"...Så sluter jag ögonen och minns: Vi hade lämnat turister i Norra Vi och skulle gå mot Laxberg. Det var högsommar, eftermiddagssolen stod fortfarande högt. Jag lade mig på en filt i aktern. Precis vid flaggen. Där somnade jag så skönt till det mjuka, dova dunk som kan förnimmas så här långt akterut. Sven-Olof och Rune väcker mig vid Blåvik. Kaffet var klart och vi njöt det på fördäck alltmedan solen fortfarande dröjde kvar. En av sommar-Sommens vidunderliga dagar..."*

Jag ser fram emot jubileumsåret med alla spännande aktiviteter och jag önskar Boxholm II och Ångbåtens Vänner all lycka och framgång under kommande år. Och jag instämmer till fullo med Irvings avslutande rader

*"Vi dina vänner kring sjön Sommen, står bugande när du går förbi i sjön Sommens förtrollade värld."*



*Gunnar Ulfsbo  
Ordförande 1982-92*



## Välkomna till många olika aktiviteter i sommar!

Läs på vår hemsida - [www.ydre.se](http://www.ydre.se)

**Lördagen den 29:e maj**  
Momarken i Österbymo.

**Lördagen den 5:e juni**  
Klappjakten,  
Rally RM i Ydreskogarna.

**Fred-Lörd-Sönd 9:e-10:e-11:e juli**  
Ydre Countryfestival i Hestra.

**Tisdagen den 27:e juli**  
Operettklassikern Sköna Helena  
spelas upp i Österbymo.

Turistbyrån i Ydre - 0381-66 12 47

### Betydligt ljusare minnen från "tvåans" akterdäck

Ångbåtens Vänners söndagsutfärd gästades en gång av ett gäng engelska turister. Besättningen är inte precis språkkunnig så jag anförtröddes den uppgiften att förmedla litet av sjöns begivenheter. På skolengelska...

Vi hade den duktige spelmannen Key Forkelid ombord och han spelade Taube och vi sjöng så gott vi kunde.

Engelsmännen lyssnade intresserat för att slutligen fråga: Vem var den där Taube?

Jo, en synnerligen folkkär trubadur sa jag.

Taube, never heard about him. Men en tydligen mycket märklig man som fick nyktra svenskar att sjunga allsång.

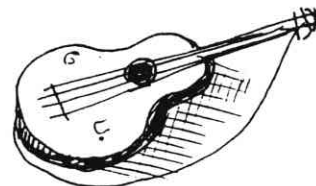
### Gunnar Ulfso ville slänga gitarren...

Det hörde till traditionen att ångbåtsentusiasten och sångaren Gunnar Ulfso brukade sjunga "Dans på Sunnanö" på ångbåtssturerna. En ung man lyssnade och bad att få låna gitarren. Litet ostämnd sa han, och försvann ned i kajutan.

Där var han länge, länge. Så kom han äntligen upp.

Spelade två gitarrstycken så vi häpnade! Då föll Gunnars ord: Är det min gitarr? Släng den!

Jag tar aldrig i den mer... Ett tomt hot dessbättre...



Bo Ode



# Gunnar Kronström, ordförande nr 2 – 1992-99

Vid årsmötet i november månad 1992 valdes jag som efterträdare till Gunnar Ulfso och titulerades Gunnar "den andre". Jag var ordförande till årsmötet 1999.

Föreningen bestod, då som nu, av en samling entusiaster, med samma intresse; sjön Sommen och dess drottning S/S Boxholm II.

Såväl årsmöten som styrelsemöten var tillfällen man såg fram emot. Vi kände att vi hade en gemensam uppgift; att medverka till att få ha kvar "vår" ångbåt i sjön Sommen. Vägen för föreningen var utstakad från föreningens begynnelse. Gunnar "den förste" hade lagt ut kursen, det var bara att försöka köra vidare i samma spår.

Skepparen Rune Hektor och maskinisten Sven-Olof Sjöberg var ju under denna tid ägare till Båten som varje vår var välrustad och alltid lika välskött.

Föreningen bistod med medel till en del mindre reparationer och förbättringar på båten. Sedan starten har föreningen givit ut en broschyr varje år med innehåll som anknyter till sjön Sommen och ångbåten Boxholm II. Den har alltid varit uppskattad av såväl våra medlemmar som turistbyråer och bussbolag.

Minnen finns ju många från tiden som ordförande. Det som jag kommer ihåg som det viktigaste är nog när vi firade nittioårsjubileum med S/S Boxholm II.

Annandag Pingst 1994 är en dag att minnas för alla med intresse för Sommen och båtlivet på sjön. Det var en festlig syn att se en stor mängd

inbjudna seglare och motorbåtar eskortera DROTTNINGEN av Sommen från hamnen i Tranås till nittioårsfirandet på Torpön.

Det var musik både vid hamnen och vid festligheterna av Småländska Paviljonsorkestern. Tal av kommunalrådet Eva Karlsson, Boxholm med fanfarer och hurrarop. Många gåvor överlämnades till den jubilerande ångbåten. Skepparen Rune Hektor tackade för uppvaktningen och alla gåvor. Maskinisten Sven-Olof Sjöberg lät ångvisslan understryka tacket. Båtägarna som förtöjt i viken var ej sena att svara efter bästa förmåga.

Det var så mycket folk att ortsborna befarade att hela "ö-a" skulle kantra åt norr.

Det hela förevigades av Mats-Olof Hellberg, som tillsammans med några medhjälpare, filmade från båten, från vattnet och även från luften. Resultatet blev en sevärd jubileumsfilm. TV4 var också med och filmade och sände ut över regional-TV.



*Gunnar Kronström  
Ordförande 1992-99*



Sommenbygdens  
naturliga  
centrum



## CAFÉ TORPÖBODEN

mat- och kaffeservering vid ångbåtsbryggan

MINILIVS • BÅTMACK • KANOTUTHYRNING  
GÄSTHAMN • CAMPING • SHORTGOLF

### Öppettider 2004:

**1 maj-14 juni:**

Lörd-, sönd-, helgdagar 10-18

från 20 maj även vardagar 13-17

**15 juni-14 augusti: Alla dagar 10-21**

**15 - 29 augusti:**

Vardagar 13-17 • Lörd-, söndagar 10-18

Övrig tid = begr. service. Grupper enl. överenskommelse

## Torpöfärjan VIKTORIA

Avgår från Torpön varje hel- och halvtimme

**Maj:** kl 8-18 • **1 juni -14 aug:** kl 8-22 • **15 aug.-30 sept:** kl 8-18

Avgift: Personbil 30:-, MC 20:-

**Tel: 0140-420 41**

[www.torpon-projekten.se](http://www.torpon-projekten.se)

Gör ett besök på

SJÖN SOMMEN  
**naturum** 

vid ångbåtsbryggan, färjeläget Torpön

**AKVARIET - TOPOGRAFISK MODELL**

**PEKDATORER - PRÅMEN**

**ÅRETS TEMA: Ångbåtar - BOXHOLM II 100 år**

### Öppettider 2004

1 maj - 14 juni    lör-sön-helgdag    11-17

från 20 maj    även vardagar    13-16

**15 juni-14 aug    ALLA DAGAR    11-19**

15-29 aug    lördag-söndag    11-17

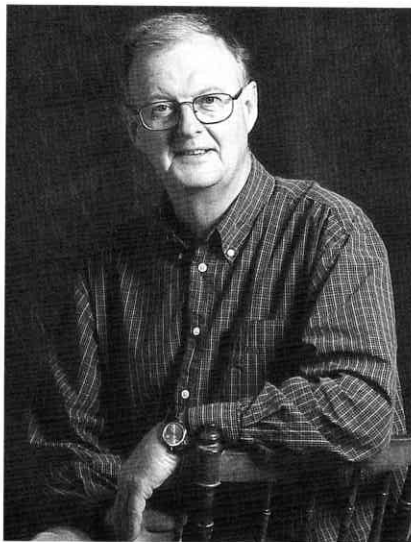
vardagar    13-16

### BOKADE GRUPPER

1 maj-12 sep    ALLA DAGAR    efter ö.k.

Info: 0140-420 41    [www.sommen-naturum.com](http://www.sommen-naturum.com)

# Jan A. Thorblad, ordförande nr 3 – 1999- SJÖN SOMMENS DROTTNING FYLLER 100 ÅR!



*Jan A. Thorblad, ordförande  
Föreningen Ångbåtens Vänner*

Man hade tid att ta sig till staden med ångbåt eller ro ett sommaskep. Dagens jäkt var okänt för våra förfäder.

Det är med glädje vi ser fram emot ett 100-årsjubileum i år och lovar att det skall bli ett år i Boxholm II:s tecken! Hela bygden runt vår vackra sjö ska uppmärksammas i press, radio och TV med anledning av vårt gemensamma firande.

Då, för 100 år sedan, var livet i vår bygd annorlunda. Sjön var en kommunikationsled, där alla transporter skedde och människorna levde på, av och med sjön.

När isen gick upp på våren och de första båtarna dök upp i horisonten, blev det plötsligt liv på våra bryggor. Timret som legat och väntat på isen kunde nu fraktas vidare till sågverken. Affärernas förråd kunde åter fyllas av mat och godsaker.

Idag i vårt moderna samhälle är sjön och båtlivet endast en nöjes- och rekreationsmöjlighet. För att förstå vårt moderna samhälle måste vi dock känna till vår historia och lära oss att uppskatta de skatter våra förfäder gav oss.

Till dessa hör den tysta, lugna ångmaskin som är både rolig, stark och miljövänlig. Vi fraktas i lagom takt för att kunna njuta av naturen och finna ro i vår själ.

Vi ska vara tacksamma att just Boxholm II finns kvar och jag hoppas innerligt att hon så ska förbli under ytterligare många år, till glädje för kommande generationer.

Vi niger och bockar för denna ärevärdiga gamla dam.



## TRANÅS ORTOPED & IDROTTSMOTTAGNING

Dr Jan A. Thorblad  
Tingsvägen 3  
573 35 Tranås  
0140-145 50

**Vi är specialister  
i ortopedi och  
idrottsmedicin**

—

**Vaccinationer och  
företagshälsovård**

# Lumbalia Lack AB

Vi är specialister på

**Blästring  
Våtlackering  
Billackering**

*Inget är för stort  
eller för litet för oss!*

Stoerydsvägen 15, Tranås  
0140-31 11 00

**FR 2000-certifierade**

## Program Jubileumsveckan 4/8 – 8/8 2004

### **Onsdagen den 4/8 Malexander**

Hembygdsgården Södra Sand. Kapprodd med Sommaskep.  
Underhållning och servering. Turer med Boxholm II.

### **Torsdagen den 5/8 Torpön Färjeläget**

Kl. 15.00: Föreläsningar om ångbåtar och ångmaskiner. Sjön Sommens Naturum står öppet hela dagen, med bl.a. en temautställning om Boxholm II;an och sjöfarten på sjön Sommen.

Kl. 18.00: Tipspromenad och lite senare underhållning på pråmen. Turer med Boxholm II.

### **Fredagen den 6/8 Norra Vi hamn**

Kl. 18.00: Gammaldags Marknad. Som det såg ut förr i tiden med deltagande av allmogebåtar. Invigning av den nya angoringsfyren. Kapprodd med Sommaskep. Servering och lokala marknadsunderhållare. Turer med Boxholm II.

### **Lördagen den 7/8 Tranås Hamn**

Här firas hela dagen!

Kl. 11.00: Stor Jubileumsparad med musik och drillflickor som marscherar från Storgatan till hamnen.

Kl. 12.30: Boxholm II;an, följd av en småbåtsparad, lämnar hamnen med destination Hättebaden, som också är målgång för kapproddsfinalen med Sommaskepen.

Kl. 15.00-24.00: Musikunderhållning, dans- och gymnastikuppvisning m.m.

Kvällen avslutas med dans på Hättebadens dansbana.

### **Söndagen den 8/8 Torpa Kyrka och Solvikens brygga**

Jubileumsveckan avslutas med gudstjänst i Torp Kyrka kl. 12.00. Vid Solvikens brygga finns kaffe och möjlighet att inta en enkel lunch.

Kl. 14.00: Scenprogram. Boxholm II gör under tiden guidade rundturer på Torpasjön.

Även andra förlustelser bjuds innan båten återvänder till Tranås hamn kl. 16.00.

Programmet är preliminärt med reservation för ändringar.

För mer information kontakta Turistbyråerna runt sjön.



## Fakta S/S Boxholm II

Fakta S/S Boxholm II är ett av Sveriges sista vedeldade ångfartyg. Hon är byggd vid Ljunggrens Verkstad AB i Kristianstad år 1904 och hopmonterad vid Sommens strand.

Premiärturen gick av stapeln i juli 1904.

Hon byggdes som präm- och timmerdragare för Boxholm AB:s räkning. Akterskeppet byggdes om 1922 och försågs med sittplatser.

Sedan 1966 går hon endast som passagerarfartyg.

### DATA

Längd ö.a. 20,6 m. Bredd 4,75 m. Depl. 45 ton.

Djup 2,00 m. Maskin 85 hkr komponsmaskin, panna av skotsk typ, ångtryck 7,5 kg, propeller-varv 160-180. Max. fart 9-10 knop. Max. 116 passagerare. Besättning 3 man. Stålskrov. Såväl maskin som panna i originalskick.

Aktre däck är taktäckt och vid dåligt väder kan fönsterförsedda sidostycken fällas ned kring hela den takförsedda delen.

Toalett finns bakom styrhytten. Filtar finns ombord. Det finns EJ servering ombord, men passagerarna är välkomna att ta med egen kaffekorg.

Lagad mat kan beställas och ätas ombord.

Se annonser i broschyren.

# Turlista, S/S Boxholm II år 2004

<b>Maj</b>	
Söndag 30/5	Morsdags tur
<b>Juni</b>	
Onsdag 23/6	Ångbåtstur
Onsdag 30/6	Ångbåtstur
<b>Juli</b>	
Torsdag 1/7	2-timmarsturer
Fredag 2/7	Torgtur
Lördag 3/7	Ångbåtstur
Söndag 4/7	Söndagskryssning
Onsdag 7/7	Naturguidad tur
Onsdag 7/7	Ångbåtstur
Torsdag 8/7	2-timmarsturer
Fredag 9/7	Torgtur
Lördag 10/7	Ångbåtstur
Söndag 11/7	Söndagskryssning
Onsdag 14/7	Naturguidad tur
Onsdag 14/7	Ångbåtstur
Torsdag 15/7	2-timmarstur
Torsdag 15/7	Naturguidad tur
Fredag 16/7	Torgtur
Lördag 17/7	Ångbåtstur
Söndag 18/7	Söndagskryssning

<b>Juli</b>	
Onsdag 21/7	Ångbåtstur
Onsdag 21/7	Berättarkryssning
Torsdag 22/7	2-timmarstur
Torsdag 22/7	Naturguidad tur
Fredag 23/7	Torgtur
Lördag 24/7	Ångbåtstur
Söndag 25/7	Söndagskryssning
Onsdag 28/7	Ångbåtstur
Torsdag 29/7	2-timmarsturer
Fredag 30/7	Torgtur
Lördag 31/7	Ångbåtstur

<b>Augusti</b>	
Söndag 1/8	Söndagskryssning
Vecka 32	Jubileumsvecka!
Onsdag 11/8	Ångbåtstur
Torsdag 12/8	2-timmarsturer
Fredag 13/8	Torgtur
Lördag 14/8	Ångbåtstur
Söndag 15/8	Söndagskryssning
Onsdag 18/8	Ångbåtstur
Lördag 21/8	Ångbåtstur
Onsdag 25/8	Ångbåtstur
Lördag 28/8	Ångbåtstur

## Onsdag 1/9 Medlemstur



**Tranås Turistbyrå** Stationsplan 1, 573 82 Tranås.  
 Tel 0140-683 33, 683 34, fax 0140-53411  
 Öppet: Måndag-fredag: 10.00-19.00 (14 juni-13 augusti)  
 10.00-17.00 (övrig tid)  
 Lördag: 10.00-13.00 (19 juni-14 augusti)

## Ångbåtstur Mors Dag, söndagen den 30/5, (3,5 timma)

Bjud Mor på båtut och lunchbuffé i vacker miljö på Hotell Lugnalandet.  
*Pris:* Vuxen 195:-, barn 7-15 år 85:-, barn under 7 år, 45:-.  
 Avgång Tranås Hamn kl. 11.00, åter Tranås Hamn ca kl. 14.30.  
 Bokas senast fredagen den 28 maj hos Tranås Turistbyrå, Stationsplan 1, tel. 0140-683 33,

## Naturguidad tur 7/7, 14/7, 15/7, 22/7 (2 timmar)

Natur- och kulturguidning av sjön Sommen. Guide via Länsstyrelsen Östergötland. Arrangör: Stiftelsen Sommen.

*Pris:* Vuxen 100:-, barn 7-15 år 50:-, barn under 7 år gratis.

Avresa 7/7 Hätte kl. 10.30

Avresa 14/7 Färjan, Torpön kl. 10.30

Avresa 15/7 Malexander kl. 15.00

Avresa 22/7 Malexander kl. 15.00

Bokas hos Tranås Turistbyrå, Stationsplan 1, tel. 0140-683 33.

## Berättarkryssning onsdagen 21/7 (3 timmar) NYHET!

Ångbåtstur där Johan Birath m.fl. medverkar.

Kaffe med tillugg serveras ombord.

Avresa från Tranås Hamn kl. 18.00, åter Tranås Hamn kl. 21.00.

*Pris:* 150:- oavsett ålder. Bokas hos Tranås Turistbyrå, Stationsplan 1, tel. 0140-683 33. Arrangör: Stiftelsen Sommen.

## Ångbåtstur, onsdagar och lördagar 23/6-14/8 (3,5 timma)

(Undantag, ej 4/8 och ej 7/8,)

Strandhugg vid Färjeläget, Torpön, där det ges tillfälle att intaga mat och kaffe hos Café Torpöboden. Specialitet, "Torpöallrik" med regnbågslax!

## Ångbåtstur, onsdagar och lördagar 18/8-28/8 (3,5 timma)

Strandhugg vid Hotell Lugnalandet i samhället Sommen där det ges tillfälle att intaga en Ångbåtsbuffé, inkl. kaffe o kaka.

Onsdagar 14.00 avg Tranås Hamn, åter Tranås Hamn 17.30

14.30 avg Hättebaden, åter Hättebaden 17.00

Lördagar 11.00 avg Tranås Hamn, åter Tranås Hamn 14.30

11.30 avg Hättebaden, åter Hättebaden 14.00

*Pris:* Vuxen 110:-, barn 7-15 år 55:-, barn under 7 år gratis.



*Pris från Hättebaden:* Vuxen 90:-, barn 45:-. Förförköp av biljetter hos Tranås Turistbyrå, Stationsplan 1, tel. 0140-68333 eller Hättebadens Camping, tel. 0140-17482. Beställda biljetter måste hämtas vid båten senast 15 min. före avgång. Överblivna biljetter säljes ombord.

### **Bokningserbjudande onsdagar och lördagar 23/6-14/8, Torpön!**

(Undantag, ej 4/8 och ej 7/8, se separat jubileumsprogram)  
Ångbåtstur med Torpöfallrik eller Rostbiffallrik, dryck, smör o bröd, kaffe o kaka, vuxen 195:-. Ångbåtstur med hamburgare o pommes frites el. potatismos o köttbullar, barn 7-15 år, 115:-. Barn under 7 år endast mat 50:-. (Från Hätte avdrag för vuxen 20:-/p, barn 7-15 år 10:-/p). Bokas senast dagen före avgång. Bokas hos Tranås Turistbyrå, Stationsplan 1, tel. 0140-68333.

### **Bokningserbjudande onsdagar och lördagar 18/8-28/8, Sommen!**

Ångbåtstur med Ångbåtsbuffé, dryck, smör o bröd, kaffe o kaka, vuxen 195:-, barn 7-15 år 115:-, barn under 7 år endast mat 50:-.  
(Från Hätte avdrag vuxen med 20:-/p, barn 10:-/p). Bokas senast dagen före avgång. Bokas hos Tranås Turistbyrå, Stationsplan 1, tel. 0140-68333.

### **2-timmarsstur, torsdagar 1/7-12/8**

(Undantag, ej 5/8, se separat jubileumsprogram. Undantag, ej 15/7 och ej 22/7 då turen från Malexander är naturguidad tur se sidan 1)

Rundtur på sjön Sommen, inget strandhugg. 10.30 avg Hotell Tranåsbaden, åter Tranåsbaden 12.30. 11.00 avg Hättebaden, åter Hättebaden 13.00. 15.00 avg Malexander, åter Malexander 17.00

*Pris:* Vuxen 70:-, barn 7-15 år 35:-, barn under 7 år gratis.

*OBS! Inget förförköp, biljetter säljes ombord.*

Större sällskap bör dock förboka senast dagen före på tel. 0708-658752 eller 010-2392863, skeppare Håkan Liif.

### **Torgtur, fredagar till Torgdag i Tranås 2/7-13/8**

(Undantag, ej 6/8, se separat Jubileumsprogram)

Fredagar är torgdag i Tranås. Caféderna serverar "torgkaffe". Under semesterperioden brukar det bjudas musikunderhållning vid Torget under förmiddagen.

*OBS! Inget förförköp, biljetter säljes vid påstigning.*

07.00 avg Idebo, 07.20 avg Sånna, 08.00 avg Malexander, 08.45 avg Svensbo, 09.10 avg Färjan, Torpön, 09.15 avg Fiskarp, 09.25 avg Liljeholmen, 09.50 ank Tranås Hamn, uppehåll i Tranås mellan kl. 09.50-14.00!

**Biljetter till eftermiddagsturen kl. 14.00 kan bokas efter kl. 09.00 samma dag som turen går, tel. 010-239 28 63 eller ombord från kl. 10.00 i Tranås Hamn. På eftermiddagsturen, försäljning av kaffe med hembakat bröd ombord.**

14.00 avg Tranås Hamn 14.30 ank Liljeholmen. 14.45 ank Fiskarp. 14.55 ank Färjan, Torpön. 15.20 ank Svensbo. 16.15 ank Sånna. 16.45 ank Idebo. 17.30 ank ca. Malexander, uppehåll i Malexander mellan kl. 17.30-18.00!

18.00 avg Malexander, för avstigande angöres Svensbo, Färjan, Fiskarp, Liljeholmen. 19.30 ank Tranås Hamn

*Biljettpris till/från Tranås*

	<i>Enkel</i>	<i>T/R</i>	<i>Familj 2 vuxna+2 barn</i>
--	--------------	------------	------------------------------

Idebo, Sånna, Malexander

80:-

150:-

T/R 400:-

Svensbo, Torpön, Fiskarp

50:-

90:-

och Liljeholmen.

Barn 7-15 år halva priset. Barn under 7 år gratis.

### **Söndagskryssning med musikunderhållning, 4/7-15/8 (3,5 tim)**

(Undantag, ej 8/8, se separat Jubileumsprogram)

Välkommen ombord till de populära söndagskryssningarna på sjön Sommen!

Under turen görs strandhugg. Medtag gärna matsäck.

Avresa kl.14.00 från Tranås Hamn, åter i Tranås Hamn kl. 17.30.

*Pris:* Vuxen 100:-, barn 7-15 år 50:-, barn under 7 år gratis. Förförköp av biljetter på Tranås Turistbyrå, Stationsplan 1, tel. 0140-68333. Beställda biljetter måste hämtas vid båten senast 15 min. före avgång. Överblivna biljetter säljes ombord. Arrangör: Ångbåtens Vänner.

### **Medlemstur för Ångbåtens Vänner 1 september**

Kl. 18.30, avresa från Hamnen i Tranås. Anmälan till Turistbyrå tel. 0140-683 33.

**Endast för medlemmar i föreningen Ångbåtens Vänner.**

Medlemskortet gäller för en person, övriga familjemedlemmar 50:-

### **Information**

S/S Boxholm II är registrerad för 116 passagerare. Fartygets akterdäck är taktäck och har fönsterförsedda sidostycken som kan fällas ned till skydd för väder och vind. Toalett med rinnande vatten. Värme och filter ombord!

**Chartertrafik** 1.500:-/timma exklusive 6% moms. Minimum 3 timmar. Vid avbeställning närmare avgång än 4 veckor debiteras halva beloppet. Kortare turer efter överenskommelse. **Bokning** Skeppare, Håkan Liif, Sveagatan 44 B, 573 39 Tranås. **Chartertrafik** Tel. 0140-146 44, 0708-65 87 52. Tel. till S/S Boxholm II, 010-239 28 63. **Bokning av turer och information** Kontakta Tranås Turistbyrå, Stationsplan 1, tel. 0140-68333. **Information** Hättebadens Camping, Hätte, tel. 0140-174 82.



Välkomna till  
**Restaurang Sjökrogen**

- En Pärla vid sjön Sommen -

Bussbeställningar emottages.

Bröllop & festligheter

Mat för avhämtning

Dagens rätt - Á la carte

Fullständiga rättigheter

Glassbar - Minigolf

*Nyhet!* Mjukglass

Tel. 0140-124 82 - Fax 0140-538 01

[www.sjokrogen.se](http://www.sjokrogen.se)

**Relationer är  
viktigare än  
transaktioner!**

Vi kombinerar  
initiativ och tradition.  
Det tjänar du på!

**Östgöta Enskilda** Bank

en del av Danske Bank

Boxholm  
0142-36 96 30

Tranås  
0140-38 43 00

# Ångbåtsvänner

Sommaren 2003 blev ett uppsving för torgturen. Framförallt rundturen på eftermiddagen.

Möjligen beroende på att det gick att boka biljetter per telefon på förmiddagen. Det fortsätter vi med.

Nytt för år 2004 är att större grupper kan förboka torsdagsresorna. Ännu en nyhet är berättarkväll, där det är fritt

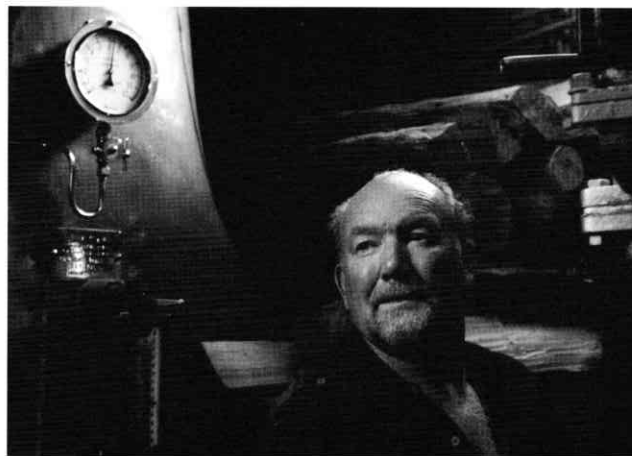


för alla att berätta sina historier. En stor saknad känns efter att vännen och gästen Arne Börling gått bort.

Vid besiktning av pannan i höstas påpekades att några tuber behövde bytas. Detta arbete har utförts av Thomas Bergman och Robert Karlsson från Motala. Från besättningen har Sven-Olof Sjöberg och Uno Axelsson deltagit. När detta skrivs i slutet av februari är det klart att provtrycka.

*Välkomna ombord*

*Håkan och Sven-Olof*



# Otroliga Huges!

Säljer • Köper • Byter • Förmedlar • Nytt och begagnat!



Båtmarin hos Huges Marina ligger vid hamnen i Tranås och är en av Sveriges största med kanske Sveriges lägsta priser!

*De är alltid lika välkomna!*

Ordinarie öppettider:  
Vardagar 10 - 18.  
Lördagar 10.00 - 13.00

Båtvisning med över 100 olika modeller  
Välkommen till vår hemsida:  
[www.hugesmarina.se](http://www.hugesmarina.se)

**HUGES**  
MARINA

Hamnen Tranås • Försäljning: 0140-31 15 90 • Service: 0140-560 00

- BÄNKSKIVOR
- SPECIALSNICKERIER
- BUTIKSINREDNINGAR
- MÄSSMONTRAR



Hermelinsgatan 16 • Tranås

Tel. 0140-130 04 • Fax 0140-130 12 • [www.djbygg.se](http://www.djbygg.se)

- LEGOLACKERING
- OMLACKNING AV  
LUCKOR & DÖRRAR



Hermelinsgatan 16 • Tranås

Tel. 0140-130 06 • Fax 0140-130 12

# Från Sommaskep till Ångbåtsskeppare



Som sjuttonåring mönstrade jag på Boxholm II och började då som tredjeman. Erik var då skeppare ombord. Arbetet bestod av timmerhantering och flottning, allt annat utom timmer fraktades med en pråm av Boxholm I.

Under vintern forslades timret från de djupa skogarna till Sommens strand. Det var gott om lastställen runt sjön, alla dessa hade ett namn, som tyvärr försvunnit med åren.

Timmersläpen drogs från Norrsjön – Somvik, Svärdsvik, Häredal, Asby och Tullerum – Norra Vi.

Vi drog släpen mest på nätterna då det var någorlunda lugnt väder. Det var gott om timmervältor, så kallade landtimmer, som skulle rullas i och länsas in på dagtid. Båten skulle också vara bunkrad med ytterligare 15-20 kubikmeter ved för nästa natt-bogsering.

Jag kommer ihåg det nollgradiga vattnet och de rostiga läns-kopplarna och vedhanteringen utan handskar.

Det blev inte mycket sömn ombord, för båten stod aldrig still. Men än värre var det med mathållningen då kylskåp saknades. Det blev kaffe och smörgås alla mål.

Torgturerna utgick på den tiden från Hermannabo kl. 04.40. Båtarna var då i Tranås vid åttatiden.

Efter en veckas mathållning ombord glömmar jag aldrig gröt-frukosten på Ringbaren på fredagar!

Vi gick även lustturer, dock mest under helgerna.

Efter Erik Anderssons 57 år ombord tog jag över som skeppare 1975. Boxholms AB var då båtens ägare.

1982 delades detta företag upp i mindre enheter. Sven-Olof Sjöberg och jag blev då erbjudna att köpa Boxholm II, vilket vi också gjorde. Vårt gemensamma intresse var sjön och båten. Vi gjorde under vår tid som ägare, 18 år, många förbättringar på båten. 1981 bildades också Ångbåtens Vänner, som varit en mycket bra stödförening.

forts. sid. 21



# **BOXHOLM OST**

I samband med båtutflykten är  
Ni välkomna till den lilla  
ostbutiken med de  
smakmässigt stora ostarna

## **Affärstider:**

Måndag-Torsdag: 9.30-13.00

Fredagar: 9.30-18.00

Lördagar: Stängt

*Övriga tider för grupper och större sällskap  
enl. överenskommelse på tel. 0142-29 33 30*

**Boxholm Ost AB**

Älvkullevägen 7 • 590 10 Boxholm

*Välkommen till*

*Ekebergs Vårdshus*

**BOXHOLM**

Boxholm • Tel. 0142-519 96 • Fax 0142-502 26

[www.ekebergsvardshus.com](http://www.ekebergsvardshus.com)

epost: [info@ekebergsvardshus.com](mailto:info@ekebergsvardshus.com)

*Dagens rätt*

*A la carte*

*Beställningar*

*Catering*



Jag minns många roliga episoder från mina 25 år som skeppare.  
På min sista tur fanns kungaparet med ombord.

Som pensionär tillbringar jag min fritid på smultronstället  
Arnäs, där jag också är född och uppväxt.

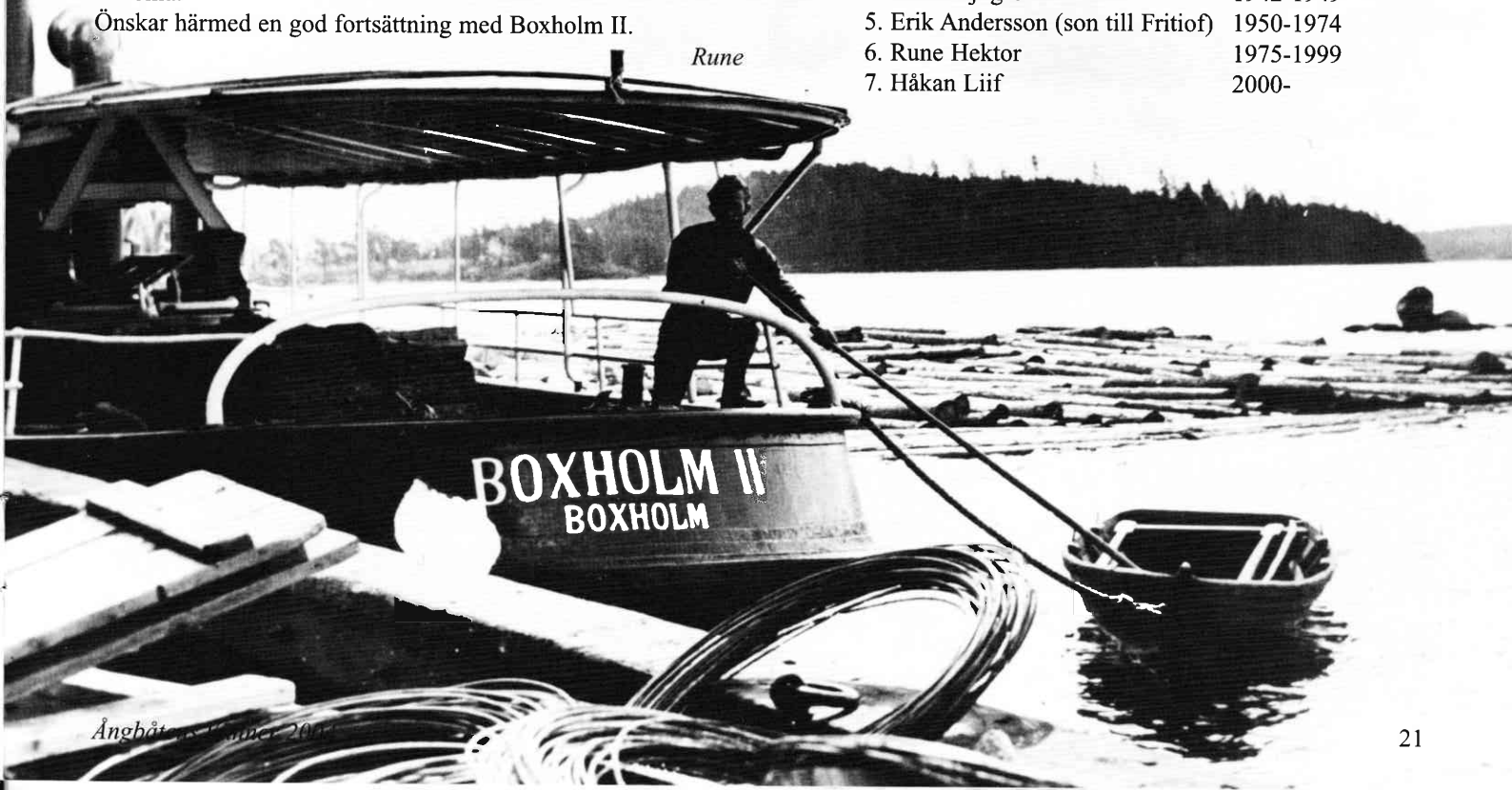
Jag tackar för ångsignalen när "II:an" passerar förbi och jag  
besvarar den också när jag har ångan uppe i min egen ångbåt  
Antonia.

Önskar härmed en god fortsättning med Boxholm II.

*Rune*

## **Boxholm II:s skeppare under åren 1904 - 2004-02-25**

1. Sundgren	1904-1906
2. Gustaf Adolf Sjöberg	1907-1912
3. Fritiof Andersson	1913-1941
4. Johan Sjögren	1942-1949
5. Erik Andersson (son till Fritiof)	1950-1974
6. Rune Hektor	1975-1999
7. Håkan Liif	2000-





**NYHET!**  
Nu kostar det mindre  
att se framåt

**STIGA**  
www.stiga.se

# MÅLNING och GOLV- beläggning under ansvar



SPEKTRUM

**STURES FÄRGHALL AB**

Storgatan 36 Tranås Tel 0140-38 54 00

[www.spektrum.se](http://www.spektrum.se)



Bo Ode

## Då föll en tår...

Men det var en inställd tur med ångbåten som vållade mig stor sorg – nåja besvikelse. Bertil Perrolf ämnade sända ”Skivor till kaffet” från ”II:an”. Skeppare Erik Andersson hade bland andra bjudit in mig till turen. Detta var 1973 och gamle kungen låg på sitt yttersta och radion hade full bevakning vid hovet. Men så inträffade Norrmalmstorgsrånet och då blev det för mycket för SR. De fick stryka utflykten till Östergötland och sända från stockholmstrakten i stället. När Erik tidigt på tisdagsmorgonen ringde om ändringen föll faktiskt en stor tår av besvikelse från mitt öga.

*Bo Ode*

## Riktigt rädd bara en enda gång...

Respekt för Sommens vågor har jag alltid haft, men riktigt rädd har jag varit bara en enda gång. Under en av ångbåtsvännernas utfärder råkade vi ut för ett intensivt åskväder med vidhängande skyfall. Otaliga blixtar plumsade ner runt båten och det kändes som om båten utsatts för artilleribeskjutning. En ”fullträff” i den höga masten eller i skorstenen kunde ge förödande effekter för oss ombord. Likaså en blyxt genom det tunna plåttaket. Skepparn’n fann det klokast att gå in till bryggan vid Fiskarp i Smalsjön och vänta tills ovädret bedarrat. Lyckligtvis hände inget!

*Bo Ode*

*Ångbåtens Vänner 2004*

## Halva öar som i bomull...

En annan upplevelse på sjön är också knuten till ångbåten men är av en helt annan art. Kungliga Svea Trängregementets Kamratförening i Linköping hade planerat en utfärd med II:an från Malexander och ner till Svanasjön i öster. Jag ”blyxt-hämtades” med bil och vi embarckerade båten. Vi, d.v.s. ett antal äldre officerare och så jag som guide. En kraftig temperaturförändring i luften hade åstadkommit s.k. advektionsdimma, eller sjörök, som den också kallades. En tjock, ullig dimma låg över vatten på en höjd av 2-3 meter ovan vattenytan. Över detta dimbälte var luften klar. En ganska ovanlig väderform och definitivt ingen vanlig höstdimma. Följden blev att vi färdades liksom i bomull med ”halva” öar och dimomslutna stränder. Att då också navigera var förmodligen inte lätt och inte var det lättare för guiden att berätta om allt man *inte* såg i idylliska Svanasjön. Tydligen lyckades jag dock ”någotsånär”. ”– Det var en förbannat kunnig guide bror har hittat...” Ursäkta mig om jag tog orden till mitt hjärta, man/jag behöver en liten ros ibland för att orka simma vidare på tillvarons villande hav...

*Bo Ode*



*Vi flöt omkring där allting tappat sin naturliga förklaring...*



[www.lugnalandet.se](http://www.lugnalandet.se)

Tel. 0140-300 00 • Fax 0140-301 12

**Ät gott och njut  
av sjöutsikten**

**över Somnaviken.**

**Bokningar året runt.**

**Fullständiga rättigheter.**

*Bröllop • Fester • Catering*

*Konferenser • Rum*

*Ångbåtsbrygga*

Mycket välkomna!

*Magnus Friberg*



**SUNDET**, är skräddarsytt för den lilla konferensgruppen på fyra till tjugo personer som vill kunna jobba ostört och koncentrerat och kanske också knyta konferensen till någon fritidsaktivitet som passar gruppen.

Efter ombyggnad under vår och sommar öppnar vi igen den 1 augusti i nya fräscha lokaler.

VÄLKOMMEN TILL **SUNDET**  
OCH BOXHOLMS SKOGAR.

ETT FÖRETAG MED NATURLIGT  
GRÖNA RESURSER.....

**B** **BOXHOLMS  
SKOGAR AB**

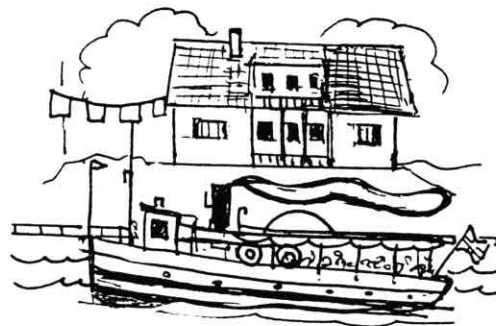
Box 101, 590 10 Boxholm, Tel.0142-525 20, fax 0142-503 65  
[birgitta.stahre@boxskog.se](mailto:birgitta.stahre@boxskog.se)

## S/S Boxholm II i mitt hjärta

Jag har ångbåtspåbrå via farfar och far som båda var ångbåtspionjärer dels på Svartån, dels på sjön Sommen. Men det var före min tid – jag fick hålla tillgodo med den motoriserade ångbåten. Men den svartmålade "II:an" var då mer svåråtkomlig. Mest såg man henne släpa sina timmersläp eller pråmar. Mötte man henne i Svartån, då höll man sig undan, minsann. Jodå, "II:an" tog hand om sina trogna torgtursresenärer ända till jul om vädret tillät.

Men lustturerna för en bredare publik tillkom under den timide Erik Anderssons tid. Men det skulle dröja många år innan "II:an" blev mer tillgänglig för bland annat tranåsborna.

*Bo Ode*



## Syföreningsdamerna och Hyland

Vi hade lagt ut med II:an från Hätte. Krögaren då, Leif Bengtsson, hade laddat upp med godsaker till kaffet för vi skulle fara till den vackra Svalön för ett strandhugg. Ombord hade vi ett antal syföreningsdamer från södra Småland. Vi hann knappt utanför Hätte udde förrän damerna insisterade på att få se Hylands sommarstuga en kilometer därifrån. Skeppar'n höjde på ögonbrynen, men lydde damerna. Hylands tvätt vajade i morgonbrisen men ingen Lennart eller Tuss syntes till. Åter kursändring mot färjan. Men ack, det stod inte läge på förrän skeppar'n än en gång tvingades vända skutan. (Att båten ändrar kurs är ganska ovanligt). Damerna gav sig inte. De skulle se Hyland! Än en gång in till strandkanten med den stora båten vilket ogillades inte bara av skeppar'n utan också av grannarna till Hyland. Men nu stod han där och blåste i mistluren! Damerna var inte bara saliga – de var bortom tid och rum! Vi kom aldrig till Svalön. Kaffet dracks mer eller mindre stående på hemvägen. En skröna tycker kanske någon, men historien är absolut sann!

*Bo Ode*



## VÄGBESKRIVNINGAR

### Bryggor norr om sjön Sommen

*Riksväg 32 till Boxholm.*

*Tag av mot Malexander.*

- Laxberg:* Åk ca 2 km (över Lillån), tag till höger, följ skyltning till "Laxberg".
- Blåvik:* Tag av vid skylt "Blåvik". Åk till Blåviks kyrka.
- Färjan:* Tag av vid skylt "Blåvik". Följ skylt till färjan. Eftersom bryggan ligger på andra sidan färjeläget måste man ta färjan över. Den går varje hel- och halvtimme.
- Malexander:* Följ skyltning till Malexander kyrka. Bryggan kan även nås från riksväg 134, Kisa – Österbymo. Tag av vid Pinnarps badplats mot Malexander. Ca 2 mil.
- Sommen:* Riksväg 32 till Sommens samhälle. Åk över järnvägen till Sommens Pensionat.
- Tranås Hamn:* Följ skyltning mot "Hamnen".
- Tranås-Baden:* Följ skyltning mot "Norraby".

## VÄGBESKRIVNINGAR

### Bryggor söder om sjön Sommen

*Riksväg 131 Tranås–Österbymo*

- Hätte:* Åk ca 2 km. Följ skylt mot "Hättebaden"
- Torpa:* Tag av mot Torpa Kyrka, åk förbi kyrkan och Torpa Gård och tag till höger mot sjön.
- Asby:* Följ skylt "Asby Brygga".
- Sånna:* Tag av vid Asby Kyrka mot Norra Vi. Följ skylt mot "Marek". Sånna kan även nås från riksväg 134. Tag av mot Norra Vi. Följ skyltning mot "Marek".

*Riksväg 134 Kisa–Österbymo*

- Norra Vi och Vassviken.* Väg mot Ribbingshov.
- Idebo.* Tag av mot Idebo och fortsätt förbi Idebo Gård mot bryggan.



Lugnalandet

Sommen  
Pensionat  
Sommen

Svartån

Laxberg

● Tilläggsplatser och bryggor  
för S/S Boxholm II

Karta över sjön

# SOMMEN

med omgivninglar

Sjöns totala yta är 156,6 km<sup>2</sup>, därav  
utgör de c:a 300 bärna 30 km<sup>2</sup>. Största  
längd o. bredd 36 resp. 20 km.  
djup omkr. 60 m.

Ur Sommenbygdens  
fauna och flora



Pilgrimsfalk



Fiskgjuse

Storlom



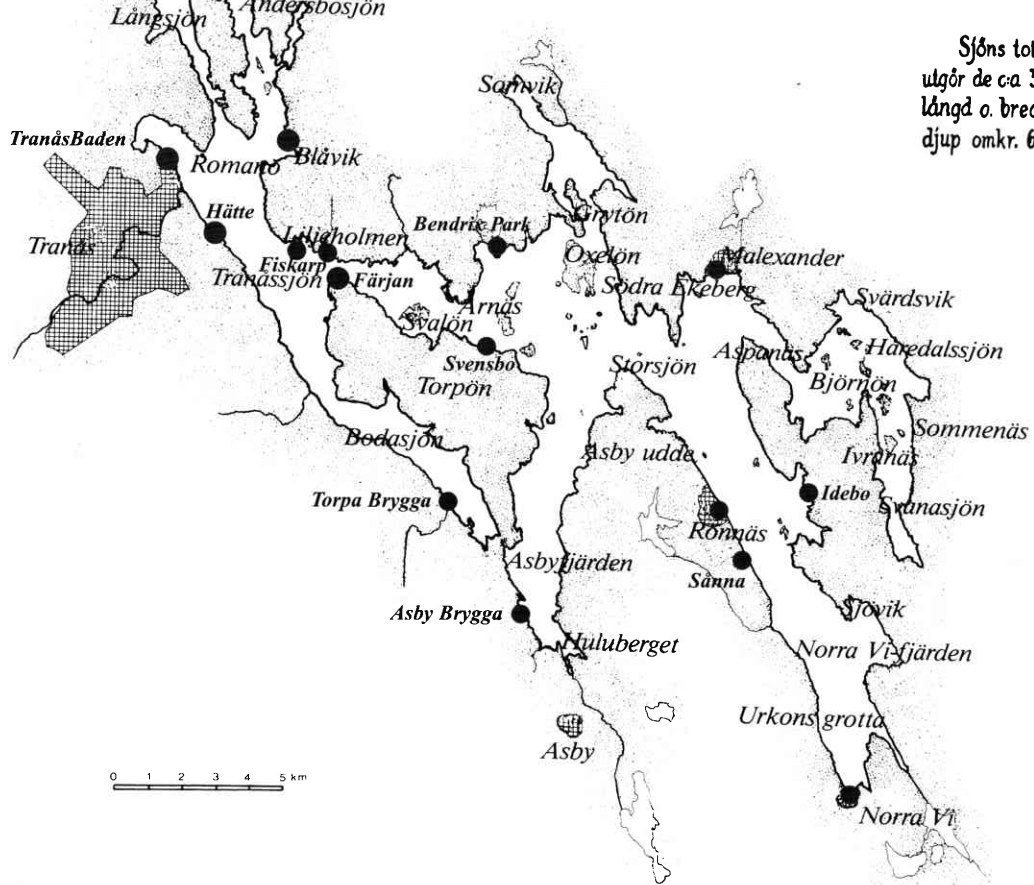
Röding



Sandlilja



Mosippa



*Bordet uppdukat på "H:ans" akterdäck*



*Bryggan i Hätte*

*Sommasketet*



*Långbord på prämen vid färjan*

